**Конвенция о содействии занятости и защите от безработицы [Конвенция 168]**

*Принята 21 июня 1988 года Генеральной конференцией Международной организации труда на ее двадцать пятой сессии*

*Генеральная конференция Международной организации труда,*

*созванная* в Женеве Административным советом Международного бюро труда и собравшаяся 1 июня 1988 года на свою семьдесят пятую сессию,

*подчеркивая* важность труда и продуктивной занятости в любом обществе не только в связи с ресурсами, которые, таким образом, создаются для сообщества, но и в связи с доходом, получаемым в результате этого трудящимися, в связи с социальной ролью, которую трудящиеся получают благодаря им, и с чувством самоуважения, которое приобретают трудящиеся,

*ссылаясь* на существующие международные нормы в области занятости и защиты от безработицы (Конвенция и Рекомендация 1934 года о безработице, Рекомендация 1935 года о безработице среди молодежи, Рекомендация 1944 года об обеспечении дохода, Конвенция 1952 года о минимальных нормах социального обеспечения, Конвенция и Рекомендация 1964 года о политике в области занятости, Конвенция и Рекомендация 1975 года о развитии людских ресурсов, Конвенция и Рекомендация 1978 года о регулировании вопросов труда, Рекомендация 1984 года о политике в области занятости (дополнительные положения)),

*принимая во внимание* размах безработицы и неполной занятости, затронувших различные страны во всем мире, находящиеся на различных этапах развития, и, в частности, проблемы молодежи, значительная часть которой находится в поисках своей первой работы,

*считая,* что после принятия международных актов относительно защиты от безработицы, упомянутых выше, в законодательстве и практике многих государств-членов произошли значительные изменения, потребовавшие пересмотра существующих норм, в частности Конвенции 1934 года о безработице, и принятия новых международных норм, касающихся содействия полной, продуктивной и свободно избранной занятости с помощью всех соответствующих средств, включая социальное обеспечение,

*отмечая,* что в Конвенции 1952 года о минимальных нормах социального обеспечения положения, касающиеся пособий по безработице, устанавливают уровень защиты, который в настоящее время превзойден в большинстве систем компенсации, существующих в промышленно развитых странах, и что в отличие от норм по другим пособиям эти нормы не заменены более высокими, но что нормы, заложенные в основу вышеуказанной Конвенции, по-прежнему могут являться перспективной целью для ряда развивающихся стран, способных создать систему компенсации по безработице,

*признавая,* что политика, ведущая к стабильному, устойчивому безынфляционному экономическому росту и к гибкому реагированию на изменения, а также к созданию и стимулированию всех форм продуктивной и свободно избранной занятости, включая мелкие предприятия, кооперативы, занятость не по найму и местные инициативы по созданию занятости, даже посредством перераспределения ресурсов, в настоящее время направляемых на финансирование деятельности, связанной исключительно с оказанием содействия в пользу деятельности, способствующей созданию занятости, особенно в области профессиональной ориентации, профессиональной подготовки и профессиональной реабилитации, обеспечивает самую надежную защиту от отрицательных последствий вынужденной безработицы, но что тем не менее вынужденная безработица существует и поэтому важно обеспечить, чтобы системы социального обеспечения оказывали содействие в создании занятости и оказывали экономическую поддержку тем, кто является по не зависящим от них причинам безработными,

*постановив* принять ряд предложений по содействию занятости и социальному обеспечению, что является пятым пунктом повестки дня сессии, с целью, в частности, пересмотра Конвенции 1934 года о безработице,

*решив* придать этим предложениям форму международной конвенции,

*принимает* сего двадцать первого дня июня месяца тысяча девятьсот восемьдесят восьмого года следующую конвенцию, которая может именоваться Конвенцией 1988 года о содействии занятости и защите от безработицы.

Раздел I.  Общие положения

**Статья 1**

В целях настоящей Конвенции:

*а*) термин «законодательство» включает все нормы, а также законы и регламенты в области социального обеспечения;

*b*) термин «предписываемый» означает определяемый национальным законодательством или в силу национального законодательства.

**Статья 2**

Каждое государство-член принимает соответствующие меры для координации своей системы защиты от безработицы и своей политики в области занятости. Для этого оно стремится обеспечить, чтобы его система защиты от безработицы и, в частности, методы предоставления пособий по безработице содействовали созданию полной, продуктивной и свободно избранной занятости и имели бы такой характер, что предприниматели были бы заинтересованы предлагать трудящимся продуктивную занятость, а трудящиеся — искать такую занятость.

**Статья 3**

Положения настоящей Конвенции применяются после консультации и в сотрудничестве с организациями предпринимателей и трудящихся в соответствии с национальной практикой.

**Статья 4**

1. Каждое государство-член, ратифицирующее настоящую Конвенцию, может посредством заявления, сопровождающего грамоту о ратификации, исключать положения раздела VII из обязательств, вытекающих из ратификации.

2. Каждое государство-член, которое сделало такое заявление согласно пункту 1, может аннулировать его в любое время с помощью последующего заявления.

**Статья 5**

1. Каждое государство-член может, посредством заявления, сопровождающего грамоту о ратификации, воспользоваться не более чем двумя временными изъятиями, предусмотренными в пункте 4 статьи 10, пункте 3 статьи 11, пункте 2 статьи 15, пункте 2 статьи 18, пункте 4 статьи 19, пункте 2 статьи 23, пункте 2 статьи 24 и пункте 2 статьи 25. В таком заявлении указываются причины, обосновывающие эти изъятия.

2. Независимо от положений предыдущего пункта 1, государство-член, если это оправдано степенью защищенности, предоставляемой его системой социального обеспечения, может воспользоваться, посредством заявления, сопровождающего грамоту о ратификации, временными изъятиями, предусмотренными в пункте 4 статьи 10, пункте 3 статьи 11, пункте 2 статьи 15, пункте 2 статьи 18, пункте 4 статьи 19, пункте 2 статьи 23, пункте 2 статьи 24 и пункте 2 статьи 25. В таком заявлении указываются причины, обосновывающие эти изъятия.

3. Каждое государство-член, сделавшее заявление в соответствии с пунктом 1 или пунктом 2, включает в свои доклады о применении настоящей Конвенции, представляемые согласно статье 22 Устава Международной организации труда, сообщения в отношении каждого такого изъятия, которым он воспользовался, о том:

*а*) что причины для такого изъятия продолжают существовать; или

*b*) что с определенной даты он отказывается от права пользоваться данным изъятием.

4. Каждое государство-член, сделавшее заявление согласно пункту 1 или пункту 2, в соответствии с условиями такого заявления и в той мере, в которой позволяют обстоятельства:

*а*) охватывает частично безработных;

*b*) увеличивает численность охватываемых лиц;

*с*) увеличивает размер пособий;

*d*) сокращает продолжительность периода ожидания;

*е*) увеличивает продолжительность периода выплаты пособий;

*f*) приспосабливает основанные на законе системы социального обеспечения к возможностям занятости трудящихся, работающих неполный рабочий день;

*g*) стремится обеспечить охват медицинским обслуживанием лиц, получающих пособие по безработице, и их иждивенцев;

*h*) стремится гарантировать, чтобы периоды, в течение которых выплачивалось пособие, учитывались при получении права на пособия по социальному обеспечению и, если необходимо, при расчете пособия по инвалидности, по старости и в случае потери кормильца.

**Статья 6**

1. Каждое государство-член гарантирует равенство обращения всем защищенным лицам без дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, вероисповедания, политических воззрении, иностранного происхождения, национальности, этнического или социального происхождения, трудоспособности или возраста.

2. Положения пункта 1 не служат препятствием для принятия специальных мер, оправданных обстоятельствами определенных групп, охватываемых указанными в пункте 2 статьи 12 системами, или направленных на удовлетворение конкретных нужд таких категории лиц, которые сталкиваются с особыми проблемами на рынке труда, в особенности групп лиц, находящихся в неблагоприятном положении, или для заключения между государствами на основе взаимности двусторонних или многосторонних соглашении, касающихся пособии по безработице.

Раздел II. Содействие продуктивной занятости

**Статья 7**

Каждое государство-член вырабатывает в качестве приоритетной цели политику, направленную на содействие полной, продуктивной и свободно избранной занятости всеми соответствующими мерами, включая социальное обеспечение. Такие меры должны включать, среди прочего, службы занятости, профессиональную подготовку и профессиональную ориентацию.

**Статья 8**

1. Каждое государство-член стремится ввести, сообразуясь с национальными законодательством и практикой, специальные программы, способствующие созданию дополнительных рабочих мест и содействию в вопросах занятости, а также способствующие получению продуктивной и свободно избранной занятости для определенных категорий находящихся в неблагоприятном положении лиц, которые сталкиваются или могут сталкиваться с трудностями в поисках стабильной занятости, таких, как женщины, молодые трудящиеся, инвалиды, пожилые трудящиеся, лица, являющиеся безработными продолжительное время, трудящиеся-мигранты, проживающие в стране на законных основаниях, и трудящиеся, которых затронули структурные изменения.

2. Каждое государство-член в своих докладах, представляемых в соответствии со статьей 22 Устава Международной организации труда, указывает категории лиц, в пользу которых оно обязуется осуществлять программы содействия занятости.

3. Каждое государство-член стремится к постепенному охвату этим содействием в получении продуктивной занятости большего числа категорий по сравнению с первоначально охваченным числом категорий.

**Статья 9**

Предусмотренные в настоящем разделе меры проводятся с учетом положений Конвенции и Рекомендации 1975 года о развитии людских ресурсов и Рекомендации 1984 года о политике в области занятости (дополнительные положения).

Раздел III.  Охватываемые случаи

**Статья 10**

1. Охватываемые случаи включают согласно предписываемым условиям полную безработицу, определяемую как потерю заработка по причине невозможности получить подходящую работу, с учетом положений пункта 2 статьи 21, в отношении лица, способного трудиться, готового трудиться и действительно ищущего работу.

2. Каждое государство-член стремится включать в сферу охвата Конвенции согласно предписываемым условиям следующие случаи;

*а*) потерю заработка по причине частичной безработицы, определяемой как временное сокращение нормальной или установленной законом продолжительности рабочего времени; и

*b*) перерыв в получении заработка или сокращение его размера по причине временного прекращения производства, без прекращения трудовых отношений по причинам, в частности, экономического, технологического, структурного или аналогичного характера.

3. Каждое государство-член стремится, кроме того, оплачивать пособия трудящимся, работающим неполное рабочее время и фактически ищущим работу полное рабочее время. Общая сумма пособий и заработков, получаемых в связи с их работой неполное рабочее время, может быть такова, чтобы не лишать их стимулов к переходу на работу полное рабочее время.

4. Если сделанное на основании статьи 5 заявление имеет силу, то применение пунктов 2 и 3 может быть отложено.

Раздел IV. Лица, подлежащие защите

**Статья 11**

1. В число подлежащих защите лиц входят предписанные категории работников, составляющих не менее 85 процентов всех работников, включая государственных служащих и учеников на производстве.

2. Независимо от положений пункта 1, государственные служащие, занятость которых вплоть до нормального возраста ухода на пенсию гарантируется национальным законодательством или правилами, могут исключаться из сферы защиты.

3. Если сделанное на основании статьи 5 заявление имеет силу, то в число подлежащих защите лиц входят:

*а*) предписанные категории работников, составляющих не менее 50 процентов всех работников;

*b*) если это особо оправдано уровнем развития, предписанные категории работников, составляющих не менее 50 процентов всех работников на промышленных предприятиях, где занято 20 человек или более.

Раздел V. Методы защиты

**Статья 12**

1. Если Конвенцией не установлено иное, каждое государство-член может определять метод или методы защиты, посредством которых оно предпочитает применять положения Конвенции, будь то посредством системы взносов или системы, не основанной на взносах, или посредством сочетания таких систем.

2. Тем не менее, если законодательство государства-члена защищает всех проживающих в государстве лиц, средства которых в течение охватываемого периода не превышают установленных пределов, предоставляемая защита может быть ограничена в зависимости от уровня доходов, которыми располагает получатель или его семья, в соответствии с положениями статьи 16.

Раздел VI. Пособия, подлежащие выплате

**Статья 13**

Пособия, предоставляемые безработным в форме периодических выплат, могут быть связаны с видом защиты.

**Статья 14**

В случаях полной безработицы пособия выплачиваются в форме периодических выплат, начисляемых таким образом, чтобы обеспечить получателю частичное и временное возмещение утраченного дохода и в то же время чтобы не снижать стимулов к получению работы или к созданию занятости.

**Статья 15**

1. В случае полной безработицы и перерыва в получении заработка, вызванного временным прекращением производства без какого-либо прекращения трудовых отношений, если такой случай включен в сферу охвата, то пособия предоставляются в виде периодических выплат, начисляемых следующим образом:

*а*) если эти пособия начисляются на основании взносов, делаемых защищенным лицом или от его имени, или с учетом предыдущего заработка, они устанавливаются в размере не менее 50 процентов от предыдущего заработка, причем допускается назначить максимум по сумме пособия или по сумме заработка, подлежащего учету, который может быть связан, например, с зарплатой квалифицированного рабочего или со средней зарплатой трудящихся данного района;

*b*) если такие пособия имеют основой не взносы или предыдущие заработки, то они должны составлять не менее 50 процентов от установленной законом минимальной заработной платы или от заработной платы обычного чернорабочего, или их размер должен обеспечивать минимум, необходимый для покрытия расходов на основные жизненные нужды, в зависимости от того, что больше.

2. Если сделанное на основании статьи 5 заявление имеет силу, то размер пособий составляет:

*а*) не менее 45 процентов предыдущих заработков или

*b*) не менее 45 процентов установленной законом минимальной заработной платы или заработной платы обычного чернорабочего, но не менее размера, обеспечивающего покрытие расходов на минимальные основные жизненные нужды.

3. В случае необходимости указанные в пунктах 1 и 2 проценты могут исчисляться путем сравнения чистых периодических выплат после налога и взносов с чистыми заработками после налога и взносов.

**Статья 16**

Независимо от положений статьи 15, пособие, предоставляемое по истечении первоначального периода, указанного в пункте 2 *а*) статьи 19, а также пособия, выплачиваемые государством-членом в соответствии с пунктом 2 статьи 12, могут устанавливаться после учета других ресурсов на уровне, превышающем предписанные размеры, предусмотренные для получателя и его семьи в соответствии с предписанной шкалой. В любом случае эти пособия в сочетании с любыми другими пособиями, на которые они могут иметь право, обеспечивают здоровые и достаточные условия жизни, отвечающие национальным нормам.

**Статья 17**

1. Если законодательство государства-члена подчиняет право на получение пособия по безработице наличию определенного страхового периода, то продолжительность этого страхового периода — не больше той, которая необходима для недопущения злоупотребления.

2. Каждое государство-член стремится приспосабливать страховой период к особенностям труда сезонных работников.

**Статья 18**

1. Если законодательство государства-члена предусматривает, что выплата пособия в случае полной безработицы наступает только по истечении периода ожидания, то такси период не превышает семи дней.

2. Если сделанное на основе статьи 5 заявление имеет силу, то продолжительность периода ожидания не превышает десяти дней.

3. В случае сезонных работников период ожидания, указанный выше в пункте 1, может быть приспособлен к особенностям их труда.

**Статья 19**

1. Пособия, предоставляемые в случаях полной безработицы и перерыва в получении заработка, вызванного временным прекращением производства без какого-либо прекращения трудовых отношении, выплачиваются на всем протяжении действия этих обстоятельств.

2. Тем не менее в случае полной безработицы:

*а*) первоначальная продолжительность выплаты пособия, предусмотренного в статье 15, может быть ограничена 26 неделями в каждом периоде безработицы или 39 неделями в течение любого периода в 24 месяца;

*b*) в случае безработицы, продолжающейся сверх первоначального периода выплаты пособия, продолжительность выплаты пособия, которое может начисляться с учетом доходов получателя и его или ее семьи, согласно положениям статьи 16 может быть ограничена предписываемым периодом.

3. Если законодательство государства-члена предусматривает, что продолжительность первоначального периода выплаты пособия, указанного в статье 15, меняется в зависимости от продолжительности страхового периода, то средняя установленная продолжительность выплаты пособий составляет не менее 26 недель.

4. Если сделанное на основе статьи 5 заявление имеет силу, то продолжительность выплаты пособия может быть ограничена 13 неделями в течение любого периода продолжительностью 12 месяцев или в среднем 13 неделями, если законодательством предусматривается, что первоначальная продолжительность выплаты меняется в зависимости от продолжительности страхового периода.

5. В предусмотренных в пункте 2 *b*) случаях каждое государство-член стремится оказывать соответствующее дополнительное содействие заинтересованным лицам, с тем чтобы они получили возможность найти продуктивную и свободно избираемую занятость, прибегая, в частности, к мерам, указанным в разделе 11.

6. Продолжительность выплаты пособий сезонным работникам может быть приспособлена к особенностям их труда без ущерба для положений вышеуказанного пункта 2 *b*).

**Статья 20**

В пособии, на которое защищенное лицо могло бы иметь право в случаях полной или частичной безработицы или перерыва в получении заработка, вызванного временным прекращением производства без какого-либо перерыва в трудовых отношениях, может быть отказано, выплата его может быть прекращена или приостановлена, размер его может быть сокращен до предписанного уровня:

*а*) в период отсутствия заинтересованного лица на территории государства-члена;

*b*) если компетентный орган власти определил, что заинтересованное лицо преднамеренно способствовало своему увольнению;

*с*) если компетентный орган власти определил, что заинтересованное лицо добровольно оставило работу, не имея на то уважительной причины;

*d*) в период трудового спора, если заинтересованное лицо прекратило работу для участия в трудовом споре или если лишено возможности работать непосредственно вследствие прекращения работы, вызванного указанным трудовым спором;

*е*) если заинтересованное лицо пыталось получить или получило пособие обманным путем;

*f*) если заинтересованное лицо не воспользовалось без уважительных причин теми возможностями, которые имеются для трудоустройства, профессиональной ориентации, подготовки, переподготовки или перехода на подходящую работу;

*g*) если заинтересованное лицо получает другое пособие, компенсирующее потерю в доходе, предусмотренное законодательством соответствующего государства-члена, за исключением семейного пособия, при условии, что отмененная доля пособия не превышает это другое пособие.

**Статья 21**

1. В пособие, на которое защищенное лицо могло бы иметь право в случае полной безработицы, может быть отказано, его выплата может быть постоянно или временно прекращена или его размер может быть сокращен до предписанной суммы, если заинтересованное лицо отказывается от подходящей работы.

2. При определении, какая работа является подходящей, учитывается, в частности, согласно предписанным условиям и до определенной степени возраст безработных, трудовой стаж по прежней специальности, имеющийся у них опыт, продолжительность периода безработицы, положение на рынке труда, последствия указанной работы для их личного и семейного положения и то обстоятельство, что рабочее место может быть незанятым как прямой результат остановки производства в связи с ведущимся трудовым спором.

**Статья 22**

Если защищенные лица получили согласно национальным законодательству или правилам или коллективным договорам непосредственно от своего предпринимателя или из любого иного источника выходное пособие, основное назначение которого заключалось в том, чтобы компенсировать ему потерю заработка, наступающую в случае полной безработицы, то:

*а*) выплата пособия по безработице, на которое заинтересованные лица имели бы право, может быть приостановлена на период, соответствующий периоду, на протяжении которого выходное пособие компенсирует понесенную потерю в заработке; или

*b*) выходное пособие может быть сокращено на сумму, соответствующую размеру единовременной выплаты пособия по безработице, на которое заинтересованные лица имеют право на протяжении периода, соответствующего тому, в течение которого выходное пособие компенсирует понесенную утрату заработка, по усмотрению каждого государства-члена.

**Статья 23**

1. Каждое государство-член, законодательство которого предусматривает право на медицинское обслуживание и ставит его в прямую или косвенную зависимость от профессиональной деятельности, стремится на предписываемых условиях обеспечивать медицинским обслуживанием лиц, получающих пособие по безработице, и лиц, находящихся на их иждивении.

2. Если сделанное на основе статьи 5 заявление имеет силу, то применение вышеуказанного пункта 1 может быть отложено.

**Статья 24**

1. Каждое государство-член стремится гарантировать лицам, получающим пособия по безработице на предписываемых условиях, что периоды, в течение которых они выплачиваются, будут приниматься во внимание:

*а*) для получения права на пособие по инвалидности, старости и в связи со смертью кормильца и, если необходимо, для начисления такого пособия; и

*b*) для получения права на медицинское обслуживание и на пособия по болезни, по беременности и родам и на семенные пособия по истечении периода безработицы,

если законодательство заинтересованного государства-члена предусматривает такие пособия и ставит их в прямую или косвенную зависимость от профессиональной деятельности.

2. Если сделанное на основе статьи 5 заявление имеет силу, то применение вышеуказанного пункта 1 может быть отложено.

**Статья 25**

1. Каждое государство-член обеспечивает приспособление предусмотренных законом систем социального обеспечения, имеющих основой профессиональную деятельность, к особенностям труда работников, работающих неполное рабочее время, если их рабочее время или их заработок нельзя считать незначительными согласно предписанным условиям.

2. Если сделанное на основе статьи 5 заявление имеет силу, то применение вышеуказанного пункта 1 может быть отложено.

Раздел VII. Специальные положения для лиц, впервые обращающихся с заявлением о трудоустройстве

**Статья 26**

1. Государства-члены принимают во внимание тот факт, что имеется много категорий ищущих работу лиц, которые в прошлом никогда не признавались или перестали признаваться безработными, или которые никогда не охватывались или перестали охватываться системами защиты безработных. Соответственно, согласно предписанным условиям, по крайней мере три из следующих десяти категорий лиц, ищущих работу, получают социальные пособия:

*а*) молодежь, завершившая прохождение профессиональной подготовки;

*b*) молодежь, завершившая свое образование;

*с*) молодежь, завершившая прохождение обязательной военной службы;

*d*) лица, закончившие воспитание ребенка или оказание помощи больному, инвалиду или престарелому;

*е*) лица, чей супруг скончался, если они не имеют права на пособие в связи со смертью кормильца;

*f*) разведенные или живущие отдельно лица;

*g*) лица, освобожденные из тюремного заключения;

*h*) совершеннолетние трудящиеся, включая инвалидов, завершившие прохождение профессиональной подготовки;

*i*) трудящиеся-мигранты по возвращении на родину, если только они не получили определенных прав в соответствии с законодательством страны их последней работы;

*j*) лица, работавшие до этого не по найму.

2. Каждое государство-член в своем первом докладе в соответствии со статьей 22 Устава Международной организации труда указывает перечисленные выше в пункте 1 категории лиц, которые оно обязуется защищать.

3. Каждое государство-член принимает меры к постепенному распространению правовой охраны на большее число работников по сравнению с первоначальным.

Раздел VIII. Юридические, административные и финансовые гарантии

**Статья 27**

1. Если в получении пособия отказано, его выплата временно или постоянно прекращена или размер пособия сокращен или если размер его оспаривается, то ходатайствующие лица имеют право обратиться с жалобой в организации, ведающие системой пособий, и затем обратиться к независимому органу. Эти лица информируются в письменном виде о действующих процедурах, которые должны быть простыми и быстрыми.

2. Процедура обжалования позволяет ходатайствующему лицу, в соответствии с национальными законодательством и практикой, иметь в качестве представителя или помощника квалифицированное лицо по его выбору или делегата представительной организации трудящихся, или делегата организации, представляющей застрахованных лиц.

**Статья 28**

Каждое государство-член берет на себя общую ответственность за обеспечение эффективного управления учреждениями и службами, ведающими вопросами применения Конвенции.

**Статья 29**

1. Если управление возложено непосредственно на правительственное ведомство, ответственное перед парламентом, то представители застрахованных лиц и предпринимателей участвуют в процессе управления с правом совещательного голоса, согласно предписанным условиям.

2. Если управление не возложено на правительственное ведомство, ответственное перед парламентом, то:

*а*) представители защищаемых лиц участвуют в управлении непосредственно или в качестве консультантов согласно предписанным условиям;

*b*) национальные законодательство или правила могут также предусматривать участие представителен предпринимателей;

*с*) законодательство или правила могут далее предусматривать участие представителей государственных органов власти.

**Статья 30**

Если государство или система социального обеспечения предоставляют субсидии с целью сохранения занятости, то государство-член принимает необходимые меры, обеспечивающие использование этих субсидий только на предназначенные цели и исключающие обман или злоупотребления со стороны получателей.

**Статья 31**

Настоящая Конвенция пересматривает Конвенцию 1934 года о безработице.

**Статья 32**

Официальные грамоты о ратификации настоящей Конвенции направляются Генеральному директору Международного бюро труда для регистрации.

**Статья 33**

1. Настоящая Конвенция имеет обязательную силу только для тех членов Международной организации труда, ратификационные грамоты которых зарегистрированы Генеральным директором.

2. Она вступит в силу через двенадцать месяцев после даты регистрации Генеральным директором ратификационных грамот двух членов Организации.

3. Впоследствии настоящая Конвенция вступит в силу для каждого государства — члена Организации через двенадцать месяцев после даты регистрации его ратификационной грамоты.

**Статья 34**

1. Каждый член Организации, ратифицировавший настоящую Конвенцию, по истечении десяти лет со дня ее первоначального вступления в силу может денонсировать ее заявлением о денонсации, направленным Генеральному директору Международного бюро труда для регистрации. Денонсация вступит в силу через год после даты ее регистрации.

2. Для каждого члена Организации, который ратифицировал настоящую Конвенцию и в годичный срок по истечении указанных в предыдущем пункте десяти лет не воспользовался предусмотренным в настоящей статье правом на денонсацию. Конвенция будет оставаться в силе на следующие десять лет, и впоследствии он сможет денонсировать ее по истечении каждого десятилетия в порядке, предусмотренном в настоящей статье.

**Статья 35**

1. Генеральный директор Международного бюро труда извещает всех членов Международной организации труда о регистрации всех ратификационных грамот и заявлений о денонсации, направленных ему членами Организации.

2. Извещая членов Организации о регистрации полученной им второй ратификационной грамоты. Генеральный директор обращает их внимание на дату вступления в силу настоящей Конвенции.

**Статья 36**

Генеральный директор Международного бюро труда направляет Генеральному секретарю Организации Объединенных Нации для регистрации в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций исчерпывающие сведения о всех ратификационных грамотах и заявлениях о денонсации, зарегистрированных им в соответствии с положениями предыдущих статей.

**Статья 37**

В случаях, когда Административный совет Международного бюро труда считает это необходимым, он представляет Генеральной конференции доклад о применении настоящей Конвенции и рассматривает целесообразность включения в повестку дня Конференции вопроса о ее полном или частичном пересмотре.

**Статья 38**

1. Если Конференция примет новую конвенцию, полностью или частично пересматривающую настоящую Конвенцию, и если в новой конвенции не предусмотрено иное, то:

*а*) ратификация каким-либо членом Организации новой, пересматривающей конвенции влечет за собой автоматически, независимо от положений статьи 34, незамедлительную денонсацию настоящей Конвенции при условии, что новая, пересматривающая конвенция вступила в силу;

*b*) со дня вступления в силу новой, пересматривающей конвенции настоящая Конвенция закрыта для ратификации членами Организации.

2. Настоящая Конвенция остается в любом случае в силе по форме и содержанию для тех членов Организации, которые ратифицировали ее, но не ратифицировали пересматривающую конвенцию.

**Статья 39**

Английский и французский тексты настоящей Конвенции имеют одинаковую силу.